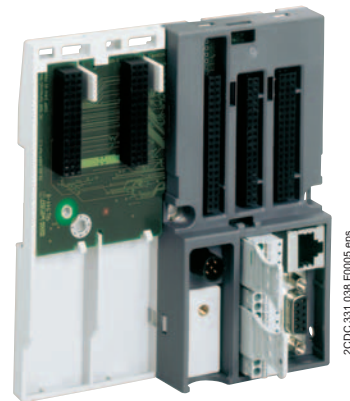


en **Installation instructions**  
 de **Montageanweisung**  
 es **Instrucciones de montaje**  
 fr **Notice de montage**  
 it **Istruzioni di montaggio**  
 sv **Installation och skötsel**

**TB511**  
**TB521**  
**TB541**

2CDC 125 009 M5502



2CDC 331 038 F0005.eps

**ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**  
 Eppelheimer Str. 82 Postfach 10 1680  
 69123 Heidelberg 69006 Heidelberg  
 Germany Germany  
 Telephone +49 (0) 6221 701-0  
 Telefax +49 (0) 6221 701-240  
 E-mail desst.helpline@de.abb.com  
 Internet http://www.abb.de/stotz-kontakt



**Warning!**

en Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204 part 1, by skilled electricians only.



**¡Advertencia!**

es La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204, Parte 1.



**Avvertenze!**

it L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.



**Warnung!**

de Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204 Teil 1.



**Avertissement!**

fr L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives réglementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204.1.



**Varning!**

sv Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204 del 1.

en Please refer to the manual for safety instructions.

Order No.  
System description AC500

German manual: 2CDC 125 014 M0101  
English manual: 2CDC 125 014 M0201

es Las indicaciones de seguridad se hallan en el manual.

No de pedido  
Descripción del sistema AC500

Manual en alemán: 2CDC 125 014 M0101  
Manual en inglés: 2CDC 125 014 M0201

it Leggere il manuale per istruzioni sulla sicurezza.

N. d'ordine  
Descrizione del sistema AC500

Manuale tedesco: 2CDC 125 014 M0101  
Manuale inglese: 2CDC 125 014 M0201

de Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte dem Handbuch.

Bestellnummer  
Systembeschreibung AC500

Deutsch: 2CDC 125 014 M0101  
Englisch: 2CDC 125 014 M0201

fr Lisez le manuel pour trouver les prescriptions de sécurité.

Référence de commande  
Description du système AC500

Manuel allemand: 2CDC 125 014 M0101  
Manuel anglais: 2CDC 125 014 M0201

sv Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i manualen.

Beställningsnummer  
för systembeskrivning AC500

Tysk: 2CDC 125 014 M0101  
Engelsk: 2CDC 125 014 M0201

en **Assembly**

de **Montage**

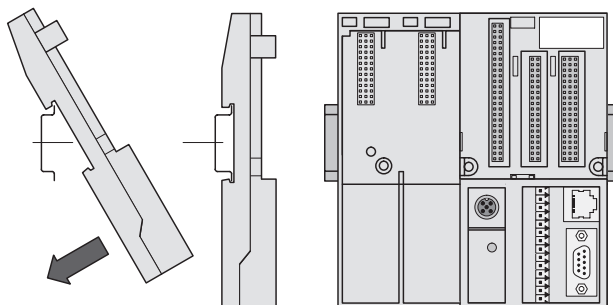
es **Montaje**

fr **Montage**

it **Montaggio**

sv **Montage**

en The Terminal Base is put on the DIN rail above and then snapped-in below.  
 de Den Modulträger oben in die DIN-Schiene einhängen und unten einschnappen.  
 es Encajar la parte superior del soporte para módulo en la barra DIN y enganchar la parte inferior por abajo.  
 fr Engager l'embase de connectique en haut sur le rail DIN et la faire pivoter vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.  
 it Agganciare il supporto base sopra la barra DIN e farlo chiudere a scatto nella parte inferiore.  
 sv Häng anslutningsplattan upptill på DIN-skenan och låt den snäppa fast nedtill.



en **Disassembly**

de **Demontage**

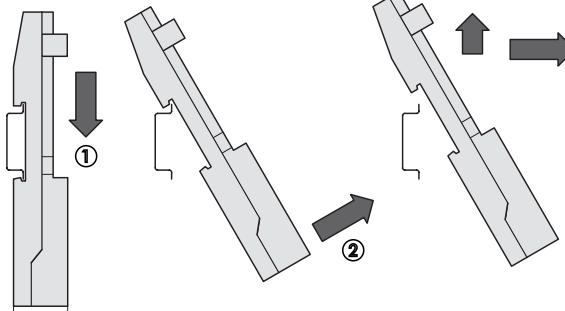
es **Desmontaje**

fr **Démontage**

it **Smontaggio**

sv **Demontering**

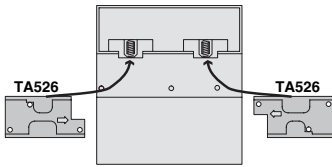
en ① pull down the Terminal Base  
 de ① Modulträger nach unten ziehen und  
 es ① tirar el soporte de módulo hacia abajo y  
 fr ① Pousser vers le bas l'embase de connectique et  
 it ① Tirare verso il basso il supporto base e  
 sv ① Dra modulhållaren nedåt och  
 ② and remove it  
 ② nach vorne abnehmen  
 ② retirarlo hacia adelante  
 ② la faire pivoter vers l'avant  
 ② rimuoverlo in avanti  
 ② ta bort den framåt



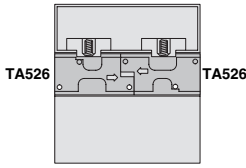
**en** Assembling with screws  
**fr** Montage à vis

**de** Montage mit Schrauben  
**it** Montaggio con viti

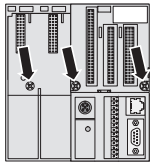
**es** Montaje con tornillos  
**sv** Montage med skruvar



**en** TA526 are snapped on the rear side of the Terminal Base like DIN rails. One TA526 is turned by 180°.  
**de** TA526 an der Rückseite des Modulträgers wie Hutprofilsschienen einschnappen. Ein TA526 wird um 180° gedreht.  
**es** Encajar el TA526 en el lado trasero del soporte de módulo como los rieles de perfil de sombrero. Un TA526 se gira 180°.  
**fr** Encliqueter l'accessoire TA526 au dos de l'embase comme un rail DIN. Un TA526 pivote sur 180°.  
**it** Far chiudere a scatto la TA526 nella parte posteriore del supporto moduli, come fosse la barra DIN. Una TA526 viene girata di 180°.  
**sv** Snäpp fast TA526 på anslutningsplattans baksida som DIN-skena. En TA526 vrids 180°.



**en** The insertion of the accessories TA526 for wall mounting is essential.  
**de** Das Einsetzen der Zubehörteile TA526 ist für die Wandmontage unbedingt erforderlich.  
**es** Es absolutamente necesario insertar los accesorios TA526 para el montaje en la pared.  
**fr** L'utilisation des accessoires TA526 est absolument indispensable pour un montage mural.  
**it** L'applicazione degli accessori TA526 è assolutamente necessario per il montaggio a parete.  
**sv** För väggmontage krävs att tillbehördelarna TA526 används.



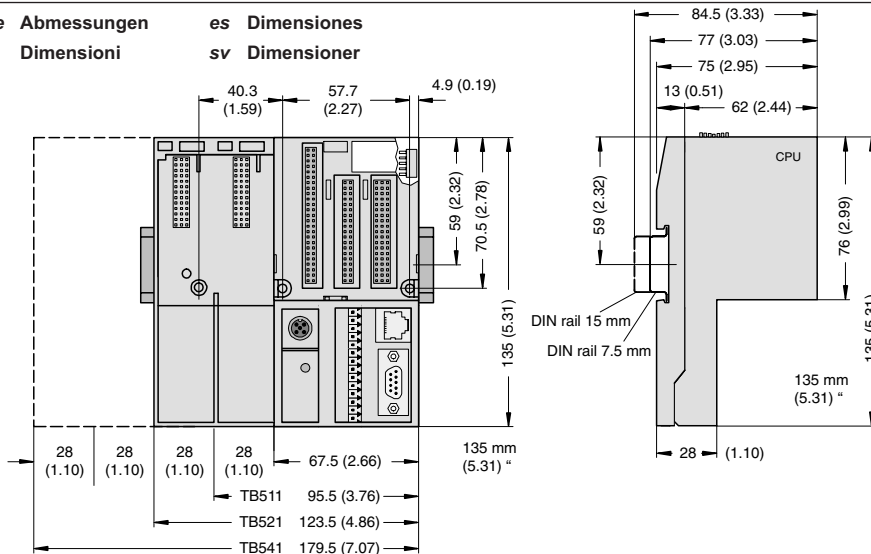
**en** Fasten Terminal Base with 3 (M4, max 1.2 Nm) screws (front view)  
**de** Modulträger mit 3 Schrauben (M4, max 1,2 Nm) befestigen (Ansicht von vorne)  
**es** Fijar el soporte de módulo con 3 tornillos (M4, máx. 1,2 Nm) (vista de frente)  
**fr** Fixer le support à l'aide de trois vis (M4, 1,2 Nm maxi) (vue de face)  
**it** Fissare il supporto moduli con 3 viti (M4, max 1,2 Nm) (Vista anteriore)  
**sv** Skruva fast bakplanet med 3 skruvar (M4, max 1,2 Nm) (visad framifrån)

**en** Dimensions  
**fr** Dimensions

**de** Abmessungen  
**it** Dimensioni

**es** Dimensiones  
**sv** Dimensioner

TB511, TB521, TB541



**en** Connection

**de** Anschluss

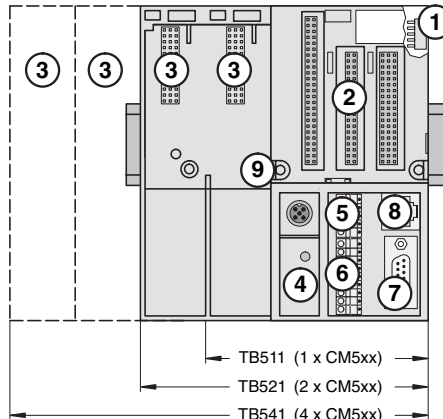
**es** Conexión

**fr** Connexion

**it** Connessione

**sv** Anslutning

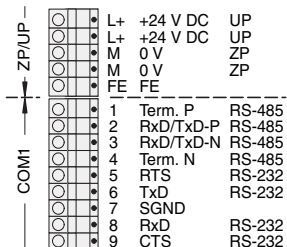
- ① **en** I/O-Bus (10 pole, female)  
**de** I/O-Bus (10-polig, Buchse)  
**es** Bus E/A (de 10 polos, conector hembra)  
**fr** Bus E/S (10 pôles, embase)  
**it** Bus I/O (a 10 poli, femmina)  
**sv** I/O-buss (10-polig, honkontakt)
- ② **en** Slot for the CPU  
**de** Steckplatz für die CPU  
**es** Zócalo enchufable para la CPU  
**fr** Emplacement pour la CPU  
**it** Connessione ad innesto per la CPU  
**sv** Insticksplats för CPU
- ③ **en** Slots for couplers (max. 4)  
**de** Steckplätze für Koppler (max. 4)  
**es** Zócalos enchufables para acopladores (máx. 4)  
**fr** Emplacement pour coupleur (4 maxi)  
**it** Connessioni ad innesto per accoppiatore(max.4)  
**sv** Insticksplatser för kopplare (max. 4)
- ⑨ **en** Holes for wall mounting  
**de** Bohrung für Wandmontage  
**es** Agujero para el montaje en la pared  
**fr** Perçages pour montage mural  
**it** Foratura per montaggio a parete  
**sv** Hål för väggmontage



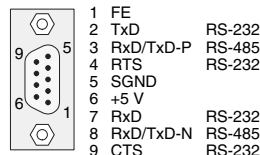
- ⑧ **en** Ethernet / ARCNET  
**de** Netzwerk-Schnittstelle  
**es** Interfaz de red  
**fr** Interface réseau  
**it** Interfaccia di rete  
**sv** Nätverksanslutning

- ④ **en** Interface for FieldBusPlug  
**de** Schnittstelle für FieldBusPlug  
**es** Interfaz para FieldBusPlug  
**fr** Interface pour FieldBusPlug  
**it** Interfaccia per FieldBusPlug  
**sv** Gränssnitt för FieldBusPlug
- ⑤ **en** Supply for 24 V DC  
**de** Einspeisung 24 V DC  
**es** Alimentación 24 V CC  
**fr** Alimentation électrique 24 V DC  
**it** Alimentazione 24 V DC  
**sv** Spänningsmatning 24 V DC
- ⑥ **en** Serial interface COM1  
**de** Serielle Schnittstelle COM 1  
**es** Interfaz serie COM 1  
**fr** Interface série COM 1  
**it** Interfaccia seriale COM1  
**sv** Seriegränssnitt COM 1
- ⑦ **en** Serial interface COM2  
**de** Serielle Schnittstelle COM 2  
**es** Interfaz serie COM 2  
**fr** Interface série COM 2  
**it** Interfaccia seriale COM2  
**sv** Seriegränssnitt COM 2

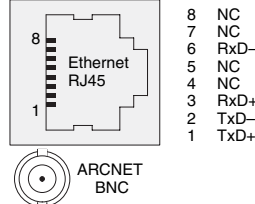
⑤ DC-IN



⑦ COM 2



⑧ Ethernet / ARCNET



④ FieldBusPlug FBP

